

## Soifs d'Orient

### SECTEUR MUSIQUE Murielle TARDY – Nathalie MUHR Janvier 2009

Caroline Riegel est ingénieur en constructions hydrauliques. Pendant 22 mois elle a voyagé en Asie, du lac Baïkal jusqu'à Bangkok, aux confins de régions qui déclinent autant de visages de l'eau : "banquise" du Baïkal, aridité du Gobi, oasis des Kunlun, hiver himalayen, Gange sacré et mousson du Bengale. Elle a rapporté de cet extraordinaire périple deux livres et une exposition de photographies présentée à la médiathèque jusqu'au 7 mars 2009

#### L'orient :

#### La Route musicale de la soie = The Musical silk road

*Editeur :* Harmonia Mundi , 2004

*Contenu :* Les Monts Han Huihin = The Han Huihin mountains (Mongolie) / Egschiglen ; Harati (Kirghizstan) / Ensemble Néo-traditionnel de Kotchkorka ; L'Implorante = The Beseecher (Ouzbékistan) / Monâjât Yultchiéva ; Musique de cour = Court music (Mongolie) ; N'écoute pas mon ami... = Do not listen my friend... (Iran) / Ali Reza Ghorbani ; Tu es comme un petit perroquet = You are like a little parrot (Inde) / Sudha Ragunathan ; Corbeaux de l'hiver glissant sur l'eau glassée = Winter crows gliding on frozen water (Chine) / Liang Tsai Ping ; Celui pour qui j'ai adopté l'ascétisme = The One for whom I chose ascetism (Pakistan) / Abida Parveen ; La Belle-du-soir = Evening beauty (Japon) / Etsuko Chida ; Agitation (Kirghizstan) / Diljat Kangeldeva ; Des tous les astres = From all the stars (Grèce) / Angélique Ionatos ; Toute ma vie = All my life (Afghanistan) / Ustad Mahwash ; Shukar baxshi (Turkménistan) / Deulet Khudaiberenov ; Le Oud fou = The Mad ud (Irak) / Mounir Bachir ; Dans la passion = The Sorrows of love (Pakistan) / Faiz Ali Faiz ; Rituel du samâ = Samâ ritual (Turquie) / Communauté dirigée par le Sheikh Nail Kesova ; Ecoute le ney = Listen to the ney (Afghanistan) / Ustad Mahwash ; Almge, gilgai, Gilmaghai (Turkménistan) / Meulam Neureyev ; Sons de soie = Sounds of silk (Chine) / Lu Pei-yuen ; La Chanson de Sim'chong = The Song of Sim'chong (Corée) / An Hyangnyon ; Danse de Ferghana = Ferghana dance (Ouzbékistan) / Turgun Alimatov ; Le Lion = The Lion (Turquie) / Ali Ekber Cicek ; Du même âge = Of the same age (Kirghizstan) / Damira Njzabekova ; Eloge de Gengis Khan = Eulogy of Gengis Khan (Mongolie) ; Mes yeux sont rivés sur la maison d'en face = My eyes are riveted on the opposite house (Tadjikistan) / Goltchereh Sadikova ; La Monica (Chine) / Ensemble XVIII-21

*Cote :* **MON 030 ROU**

## Le lac Baïkal et la Sibérie :

### Chants chamaniques et narratifs de l'Arctique sibérien / Nganasan

*Série :* Sibérie 1  
*Editeur :* Auvidis  
*Collection :* Musique du Monde, Collection Dominique Buscail  
*Contenu :* Le Fils du renne femelle ; La Gaie jeune fille ; La Flèche bariolée ; Les Deux rennes mâles ; L'Hirondelle-flèche ; Chant divinatoire ; Chant narratif ; L'Orpheline ; Chant maternel ; La Mal mariée ; Chant chamanique ; Séance chamanique de l'ours ; Chant ; Chant de la mère ; Chant d'adieux  
*Interprètes :* Ethnie Nganasan : Korore Khetenteevic Kokore, Valentina Bintalaeвна Kosterina, Numore Bojanteevic Jarocki (voix) et al.  
*Notes :* Enregistré en juin et décembre 1992 par Henri Lecomte  
*Cote :* **MON 065 NGA SIB.1**

### Buryat : rites, fêtes et danses autour du lac Baïkal

*Série :* Sibérie 9  
*Editeur :* Universal , 2005  
*Collection :* Musique du Monde, Collection Dominique Buscail  
*Contenu :* Xezengyn gol - Sog duun / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Cilsaanyн magtaal / Pylma Cyrenovna Dorzieva ; Epopée de Geser / Asalxan Dalleevic Exiritov ; Subargyn magtaal / Irina Sanzimyrovna Munkina ; Extrait d'un rituel bouddhique tantrique ; Chant pour célébrer Sagaalgan / Galina Andreevna Manzeeva ; Nabsahataj nogootoj / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Egètèmin / Dulma Vladimirovna Sunranova ; Ezy abyn zaabarjaar / Bal'zima Cimitdorzieva et Irina Sanimyrovna Munkina ; Ganga murènèj gurgaldaj / Gazidmaa Banzarakeevna Cybzitova ; Emnig borooroо / Roza Cydylovna Sojzilova ; Erbèd sooxor / Pylma Cyrenovna Dorzieva ; Aduundaa zutxeloo urgasamni / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Sèrgèndè bajxadaa / Gazidmaa Banzarakeevna Cybzitova ; Unsen sagan botogon / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Xabtagaj mozojmnaj / Evdokija Dondokovna Cimitova ; Xabtagaj mozojmnaj / Roza Cydylovna Sojzilova ; Sèl'geexen sèlèngè / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Sog duun / Evdokija Dondokovna Cimitova ; Xèrèstèjxèn xèrèrèè / Irina Sanzimyrovna Munkina ; Enzèn ènzèn xureèmnì / Pylma Cyrenovna Dorzieva ; Toontèjxèn xurin / Sèsèr Dalaevna Garmaeva ; Ulgyn duun / Irina Sanzimyrovna Munkina ; Ulgyn duun / Dazicyren Bazarovic Baldanov ; Zoringyn duun / Sida Grigor'evna Toktonova ; Danse juxor / Galina Andreevna Manzeeva ; Tergyngèè xolisoooj xisèndè / Pylma Cyrenovna Dorzieva ; Danse eoxor / Roza Cydylovna Sojzilova et Syrenzan Gomboevic Sadapov ; Arxiin duun / Irina Sanzimyrovna Munkina ; Bèhèligèj duun / Irina Sanzimyrovna Munkina ; Nomoxon xèrèrèèè / Syrnezan Gomboevic Sadapov  
*Notes :* Enregistré par Henri Lecomte  
*Cote :* **MON 067 BUR SIB.9**

### Kamtchatka : tambours de danse de l'extrême-orient sibérien / Korjak

*Série :* Sibérie 4  
*Editeur :* Auvidis  
*Collection :* Musique du Monde, Collection Dominique Buscail  
*Interprètes :* Ethnie Korja : Alexandra Ivanovna Popova, Lidija Innokentevna Ceculina, Marija Nikoforovna Ceculina (voix, jajar = tambour) et al.  
*Notes :* Enregistré en 1993 et 1994 par Henri Lecomte  
*Cote :* **MON 067 KAM SIB.4**

## Le désert de Gobi, le Kunlun, le Zanskar et les hauts plateaux himalayens :

### Gereg / Egschiglen

*Editeur :* L'Autre Distribution , [2007]

*Contenu :* Hunnu ; Goviin magtaal ; Duuren zaan ; Aisui hulgiin tuvurguun ; Jaran zagaan aduu ; Meeneg ; Nutgiin zamd ; Huurhun halium ; Uran has baletin adagio ; Buyan hishig daa lam ; Udelt ; Shigshergiin ai ; Chamaigaa gelgui yahav ; Zezegtei harmai ; Bau'rin

*Interprètes :* Egschiglen (ensemble vocal et instrumental) et al.

*Résumé :* Musique mongole laissant une place de choix au Kōomi (chant diphonique)

*Cote :* **MON 033 EGS**

### Best live / Huun-Huur-Tu

*Editeur :* Mélodie , 2001

*Contenu :* Ancestors : prayer Oske cherde ; Baryk river ; Chiraa-khoo ; Fantasy on the igil ; Eerbek-aksy ; Kongurei ; Ching sōörtukchülerining yryzy ; Borbanngadyr ; Ezir-kara

*Interprètes :* Huun-Huur-Tu (ensemble vocal et instrumental)

*Cote :* **MON 033 HUU**

### Musiques de Mongolie

*Editeur :* Auvidis

*Collection :* Musique du Monde, Collection Dominique Buscail

*Contenu :* Eloge de Gengis Khan ; Eloge de l'Altaï et du Khangai ; Le Cheval noir ; Epopée de Zhangar ; Xöömij ; Urtyn duu ; Chant pour le trait d'une chamelle ; Dembee ; Danse ; Musique de cour ; Solo de limbe ; Office lamaïque ; Küy ; Solo de qobuz ; Solo de sibizgi ; Quatuor

*Interprètes :* Khurelbaatar (voix, morin-khour = famille des vielles), Davaatav (voix, tobsuur) et al.

*Cote :* **MON 033 MUS**

### Time out : seven songs for Tuva / Sainkho Namtchylak

*Editeur :* Night & Day , 2001

*Contenu :* Sacramento ; Tuvan blues ; Kaar deerge chouvulangnig = Pity to leave him ; Mogeler dagajinda iri ; Ovyur ; Meng Tyvam = My soul Tuva ; Creation song

*Interprètes :* Sainkho Namtchylak (voix), Mikhail Zhukov (percussion), Thomas Tcshiritchsh (guitare) et al.

*Cote :* **MON 033 NAM**

### Turkestan chinois-Xinjiang : musiques ouïgoures

*Editeur :* Harmonia Mundi , 1990

*Collection :* Ocora

*Contenu :* Muqam classique et traditions populaires des Ouïgours ; Répertoire des Dolan ; Chansons ouïgoures

*Cote :* **MON 033 TUR**

### L'Art du luth tibétain / Sherap Dorjee

*Editeur :* Night & Day ; 2002

*Collection :* L'Art de... (Arion)

*Contenu :* A l'est du potala ; Le Lieu sacré ; L'Anniversaire du Dalaï Lama ; Joyeux pemba ; Là-haut dans les montagnes ; La Selle ; Oncle Temba ; Le Champ vert ; Le Soleil se lève à l'ouest ; Le Bon Lama ; Tsering norbu ; A l'est du potala

*Interprètes :* Sherap Dorjee (voix, luth)

*Cote :* **MON 032 DOR**

### Folklore du Népal

*Editeur :* DOM , [200-?]

*Contenu :* Padma Sambhava can't eat ; Ganv ganv bathauta ; Sunna na sunna na ; Sunna nahi (N) ; Soldier's letter ; The Condition of man ; Song of the unhappy maiden ; The Story of Manu Tamang ; Song of Manu Tamang ; Jhyaure : Lhasa gita ; Evening jhyaure ; Jhyaure of the dharma ; The Story of Padma Sambhava ; Jhayangri (Shaman therapy) ; Story of the man with two houses ; The Rani of the jungle ; Mountaineer's love song

*Cote :* **MON 032 FOL**

## Du Gange au Bengale

### Radha bhava / Parvathy Baul

*Editeur :* Night & Day , 2003

*Collection :* Ethnomad : ateliers d'ethnomusicologie

*Contenu :* Aji chitra pate Visakha Sakhi = Tu as peint une image, Visakha Sakhi ; Vrindavana vilasini rai amader = notre Radha est la joueuse de Vrindavana ; Vhadoro adharo rati = Nuit noire et pluvieuse ; Dwar khule dia na Shyam ke = N'ouvre pas la porte à Shyam ; Amar anka banka loktike = Le Corps de mon bien-aimé rampe comme un serpent ; O Kanhai re = L'union de Radha et Krishna ; Jwalay gela moner agun = Il a incendié mon coeur ; Kon pathe = Dis-moi comment mon bien-aimé s'est échappé ; Kala = Le Noir ; Ache Syam ange rai ango Helia = Le Corps de Shyam repose auprès de celui de Radha

*Interprètes :* Parvathy Baul (voix, ektara, duggi, nupur), Somen Baul (ananda-lahari), Anasad Sheik (sarinda) et al.

*Notes :* Enregistré en octobre 2002

*Cote :* **MON 031 BAU**

### Bengale : chant des "fous"

*Editeur :* Harmonia Mundi , 1990

*Collection :* Collection du C.N.R.S. et du Musée de l'Homme

*Contenu :* Tu n'as pu conserver le nectar d'amour ; Au centre du monde se trouve un piège à souris ; Prends refuge aux pieds du guru ; O Krishna tu es venu ; Tu es bien souvent venu en ce monde ; Tu es venu ici-bas pour jouer aux cartes ; Seul le fakir connaît l'âme du fakir

*Interprètes :* Gour Khepa (voix, , grelots, goba = instrument à cordes), Kanaï (voix, ektara = instrument à cordes), Dinu (voix, goba = instrument à cordes) et al.

*Notes :* Enregistré en 1978 et 1979

*Cote :* **MON 031 BEN**

### Echoes from Bangladesh

*Editeur :* Night & Day , 1998

*Collection :* The Deben Bhattacharya collection

*Contenu :* Chants d'amour, de la vie et chants du fleuve : Bhatial ganger naiya ; Ujan ganger naiya ; Maynamatir gan ; Ulta desh ; Ashole binash hoila ; Sharanarthir gan ; Dotara ; Ami tomay bhalobeshe ; Manush banaichhe Allah ; Murshidi  
Chants des réfugiés et des combattants de la liberté : Niier paye niee hete chal ; Koiona koiona bandhure ; Surja udala lal mari ; Choto choto dheu ; Malkha Banu ; Matir manush ; Jammabhumi janami ; Tomar Bangla amar Bangla ; Pale tule de ; Guru tumi amar ei golar-i har ; Mon tumi Darshanate gelena ; Mon pabaner naiya ; Hai Sheikh Mujibar ; Ekbar phire chaohe praneshwar

*Cote :* **MON 031 ECH**

### Inde : rondes, comptines et berceuses / Kakoli

*Editeur :* M10 , 2002

*Collection :* Terres d'Enfance

*Contenu :* Sundarban = Le Tigre du Bengale ; Baburam sapurè = Baburan le charmeur du serpent ; Adour badour = Gentille chauve-souris ; Khoka babu jaè = L'Elegant petit garçon ; Ghumparani masi pisi = Dors mon petit garçon ; Dol dol doluni = Sur la balançoire ; Djiban ta bhai reler gari = Le Train à vapeur ; Chand mama = La Lune ; Khuku jabé sasur bari = Quand tu partiras ; Khokon amadèr sona = Mon fils, mon chéri ; Khulu jabè konkhanè = Où va le petit ? ; Khokon, khokon = Où va le garçon ? ; Kokha gachè = A la pêche ; Ke merechè = Qui a frappé ? ; Chand uthechè = La Pleine lune ; Bansh boner kachè = Le Vieux renard danse ; Tatir bari = Tatit le tisserand ; Bols paran (syllabes de percussion)

*Interprètes :* Kakoli (voix, harmonium), Shyamal Maitra (tablas, khol = tambour, kara-nakara, ghatam = percussion, appeaux, gopi), Henri Tournier (bansuri-s, flûte), Gabriel Govinda Ion (violon) et al.

*Cote :* **ENF 12 KAK**

## Le Mékong

### **Cambodge : musiques du Palais Royal : (années soixante...)**

*Editeur :* Harmonia Mundi , 1994

*Collection :* Ocora

*Contenu :* Rayon de lumière auréolé de gloire ; Sakrava Mohori ; Pleurs pour la veillée du mort ; Le Lièvre superbe ; La Jeune fille enlève sa bague ; Krao Nay Krao Nâk ; Danse des Apsaras ; Reamker : épisode de la bataille de Langka

*Interprètes :* Orchestres Pinpeat et Mohori du Palais Royal, Nol Mech (direction), Choeurs Sakrava et Pinpeat, Em Theay (direction)

*Cote :* **MON 036 CAM**

### **Gongs : Vietnam - Laos**

*Editeur :* Mélodie , 2002

*Contenu :* Jörai hrap ; Mnong rlâm ; Gié triêng ; Bahnar ; Lawae ; Jörai hrap ; Thai ; Bahnar ; Talieng ; Jörai hrap ; Êdê ; Muong ; Bahnar ; Thai ; Jörai hrap ; Nghe ; Lawae ; Bahnar ; Talieng ; Jörai hrap ; Thai ; Bahnar ; Mnong rlâm ; Oy ; Bahnar

*Cote :* **MON 036 GON**

### **Laos : Lam Saravane : musique pour le khène**

*Editeur :* Harmonia Mundi , 1989

*Collection :* Ocora

*Contenu :* Lam Saravane ; Nam phat khay ; Khangdeuk ; Khène ; Mengphou Tom Dokmay ; Pao Sat

*Interprètes :* Nang Soubane Vongath, Sengphet Souryavongxay (voix), Nouthong Phimvilayphone (flûte, khen = orgue à bouche)

*Cote :* **MON 036 LAO**

### **Homrong / Musicians of the National Dance Compagny of Cambodia**

*Editeur :* EMI , 1991

*Collection :* Real World

*Contenu :* Breu peyney ; Leng suan ; Homrong ; Tep monorom dance ; Nor kor reach ; Luok phsar ; Tropangpeay ; Preah chinnavong ; Bohrapha ; Mohori bompay

*Interprètes :* Musicians of the National Dance Compagny of Cambodia (ensemble vocal et instrumental)

*Cote :* **MON 036 MUS**

### **Viêt-Nam : poésies et chants / Trần Văn Khê, Trần Thị Thuý Ngọc**

*Editeur :* Harmonia Mundi , 1994

*Collection :* Ocora

*Contenu :* En pensant à sa bien-aimée ; En traversant le col de la Porte d'Annam ; Nostalgie de la jungle ; Discussion entre l'hirondelle et le moineau ; Cinq réponses ; Nam Xuân ; Chant du merle-Le Vent souffle et fait courber le saule pleureur ; Nostalgie de notre jeunesse ; Chant du candidat ; La Muse

*Interprètes :* Trần Văn Khê (voix, dàn kim, dàn tranh ), Trần Thị Thuý Ngọc (dàn tranh, song lang)

*Cote :* **MON 036 TRA**

### **Vietnam : rondes, comptines et berceuses / Tập Tâm Vông**

*Editeur :* M10 , 2005

*Collection :* Terres d'Enfance

*Contenu :* Cùng nhảy múa ; Faisons une ronde ; Up la khoai ; La Feuille de patate douce ; Chiêc dên ông sao ; La Lanterne en forme d'étoile ; Bé bé bang bông ; Petit poupée de coton ; Thu hồ ; Lac d'automne (instrumental) ; Cona trông ; Le Coq ; Công cha nghĩa mẹ ; Nos parents ; Reo vang bình minh ; L'Aurore ; Kéo cua ; Tiron la scie ; Cùng quây quan ; Chantons ensemble ; Dôi kèn ti hon ; L'Armée des petites trompettes ; Ly ngựa ô ; Chant du cheval noir (instrumental) ; Co la ; La Cigogne vole ; Thang ciôi ; Petit Cuôi ; Lay troi mua xuống ; La Pluie ; Cai nha ; La Maison ; Ngay mua ; La Récolte ; Ly cây đa ; Chant sous le banian ; Long kim hôi ; Tigre et dragon (instrumental) ; Bac kim thang ; L'Echelle en or ; Ru con ; Dors mon enfant ; Mua voi ; L'Eléphant danse ; Tập Tâm Vông ; Jounons au bâton de bambou ; Dam ma con mèo ; L'Enterrement du chat ; Trông com ; Tambour de riz (instrumental) ; Ho Huê ; Huê

*Interprètes :* Tập Tâm Vông (ensemble vocal et instrumental)

*Cote :* **ENF 12 TAP**

## Les DVD :

### **lônah / lônah**

*Editeur :* lônah , 2004

*Interprètes :* lônah (ensemble vocal et instrumental) : Hazaël Bonhert (tabla, cajon, tambourin), Aurélie Jung (voix, métalophone), Marc Linnhoff (sarod), Hideaki Tsuji (guitare, shamisen)

*Résumé :* A la rencontre de différentes cultures, lônah vous propose de découvrir sa musique et ses instruments traditionnels.

*Cote :* **DVDM MON 030 ION**

### **Bajao : 20 Bollywood hits**

*Editeur :* Weg India , 2007

*Résumé :* Les 20 plus grands titres des films "Bollywood"

*Cote :* **DVDM MON 031 BAJ**

### **Népal, Tibet / réalisation Denis Hekimian**

*Editeur :* DOM : Forlane , 2003

*Collection :* World music

*Contenu :* Jimi yomha ; Shae-rab ; Mayeti ghar ; Asare ; Eak sajha ; Darshan ; Ta data makhna ; Samjhana ; Kyil-khor ; Naya bihani ; Laykuli darbar du ; Ritu ; Gang ; Gom ; Wane tel jila

*Résumé :* La musique traditionnelle du pays et ses plus belles images.

*Cote :* **DVDM MON 032 HEK**

### **Le Chant des harmoniques / réalisation Hugo Zemp, Quang Hai Tran**

*Editeur :* CNRS Images , 2005

*Résumé :* Dans la technique vocale du chant diphonique connu surtout en Asie centrale, une seule personne chante à deux voix : un bourdon (une note grave) constitué par le son fondamental, et une mélodie superposée formée par des harmoniques sélectionnées dans la cavité buccale. Tran Quang Hai, ethnomusicologue et musicien, enseigne cette technique dans un atelier d'initiation. Des images radiologiques et spectrales, en temps réel et son synchrone, permettent de visualiser les procédés vocaux du point de vue physiologique puis acoustique. Deux artistes mongols sont interviewés et filmés lors d'un concert à Paris.

*Cote :* **DVDM MON 033 ZEM**

## Pour aller plus loin...

### **Du Baïkal au Bengale / Caroline Riegel**

*Editeur :* Phébus , 2008

*Contenu :* Volume 1 : Du Baïkal au Bengale  
Volume 2 : Méandres d'Asie

*Collection :* D'ailleurs

*Résumé :* Volume 1 : De mars 2004 à décembre 2005, l'auteure a traversé l'Asie du lac Baïkal, en Sibérie, jusqu'à Bangkok. Ingénieur en constructions hydrauliques, elle tente au cours de ce périple de comprendre les liens particuliers qui unissent l'homme à l'eau. Elle traverse ainsi la taïga, parcourt divers endroits du lac Baïkal en compagnie de pêcheurs et traverse une partie du désert de Gobi.

Volume 2 : Poursuite du périple de vingt-deux mois en Asie, du lac Baïkal jusqu'à Bangkok, de C. Riegel, qui offre une découverte de l'Asie des neiges et des moussons, en décrivant un hiver himalayen au Zanskar aux côtés de villageois, nonnes bouddhistes et lamas, avant d'entamer la descente du Gange sur une bicyclette indienne durant la mousson, jusqu'au Bangladesh.

*Cote :* **910.4 RIE DUB.1**  
**910.4 RIE DUB.2**